

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 37 (1961-1962)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

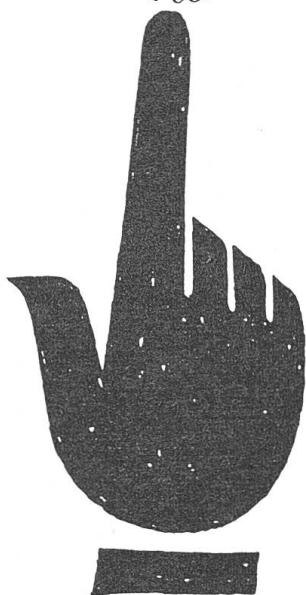
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

J U N I      **Schweizer  
Spiegel**      1 9 6 2

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	9
<i>Unterwegs zum Bahnhof.</i> Erzählung von Li Gebert . . . . .	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi . . . . .	13
<i>Fotos:</i> Ludwig Bernauer und Hans Baumgartner . . . . .	17
<i>Teils vor, teils hinter den Kulissen der Bundesversammlung.</i>	
Von Dr. Hans Brühwiler . . . . .	21
<i>Fotos:</i> Arnold Odermatt und André Melchior . . . . .	27
<i>Meistern wir die Technik?</i> Verpestete Luft – ein Fortschritt? Von L. A. . .	29
<i>Der Konzertbesuch.</i> Von Ruth Fritze-Eggimann . . . . .	31
<i>Véronique Filozof und Anton Bernhardsgrüter.</i> Ein Gespräch im Schweizer Spiegel zwischen Cécile Laubacher, Joos Hutter und Daniel Roth . . .	34

Fortsetzung auf nächster Seite

**Clichés Henzi-Bern**



Am Morgen eine halbe Stunde länger Ruhe? Der Theoskrug verschafft sie Euch. Abends wird der Kaffee eingefüllt, und im formschönen Theoskrug bleibt er zehn Stunden lang heiß.



**Theos**  
im Haushaltgeschäft  
erhältlich

J U N I

Schweizer  
Spiegel

1 9 6 2

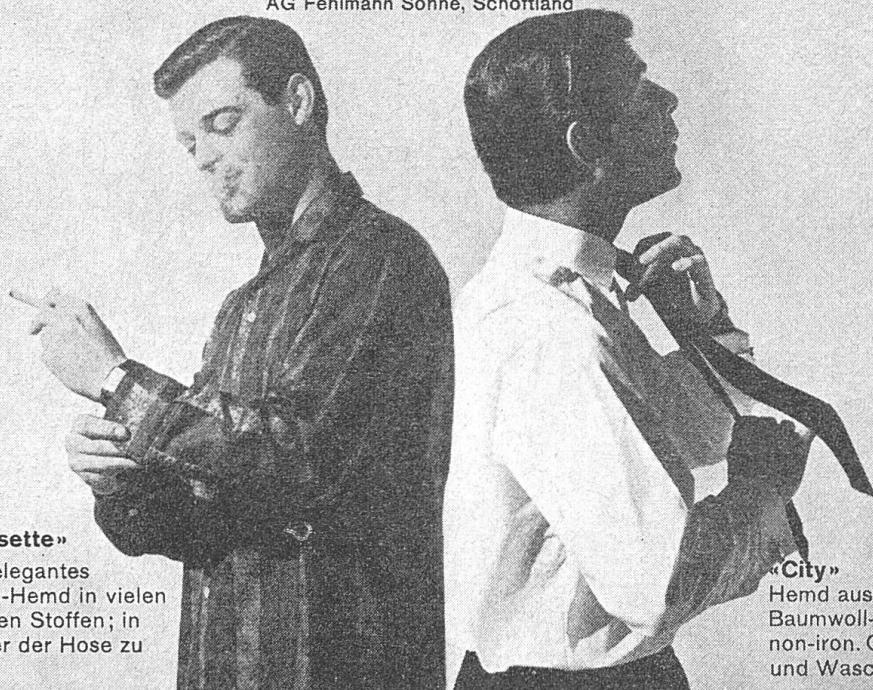
<i>Unfall und Schicksal.</i> Erlebnisse eines Polizeimannes. Von *** . . . . .	42
<i>Küchen Spiegel</i>	
<i>Vom Schreibtisch zum Eßtisch in 20 Minuten.</i> Von E. R. . . . .	57
<i>Frauen Spiegel</i>	
<i>Gäll Mueter, ich bin es Liebs.</i> Von Fritz Müller-Guggenbühl . . . . .	65
<i>Was für eine Großmutter wiünsche ich meinen Kindern?</i>	
<i>Unsere Rundfrage</i> . . . . .	67
<i>La Belle Batelière de Brienz.</i> Von F. A. Volmar . . . . .	69
<i>Seite der Leser.</i> Briefe an die Herausgeber . . . . .	83
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Oskar Reck . . . . .	97
<i>Blick in die Welt.</i> Von Edwin Bernhard Gross . . . . .	99
<i>Jakob, die Krähe.</i> Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser . . . . .	100

Das Titelbild «Käfer mit Blumen» stammt von August Johann Rösel von Rosenhof

«Up-to-date»

von 6-24 Uhr mit *Lutteurs*  
CHEMISIER

AG Fehlmann Söhne, Schöftland



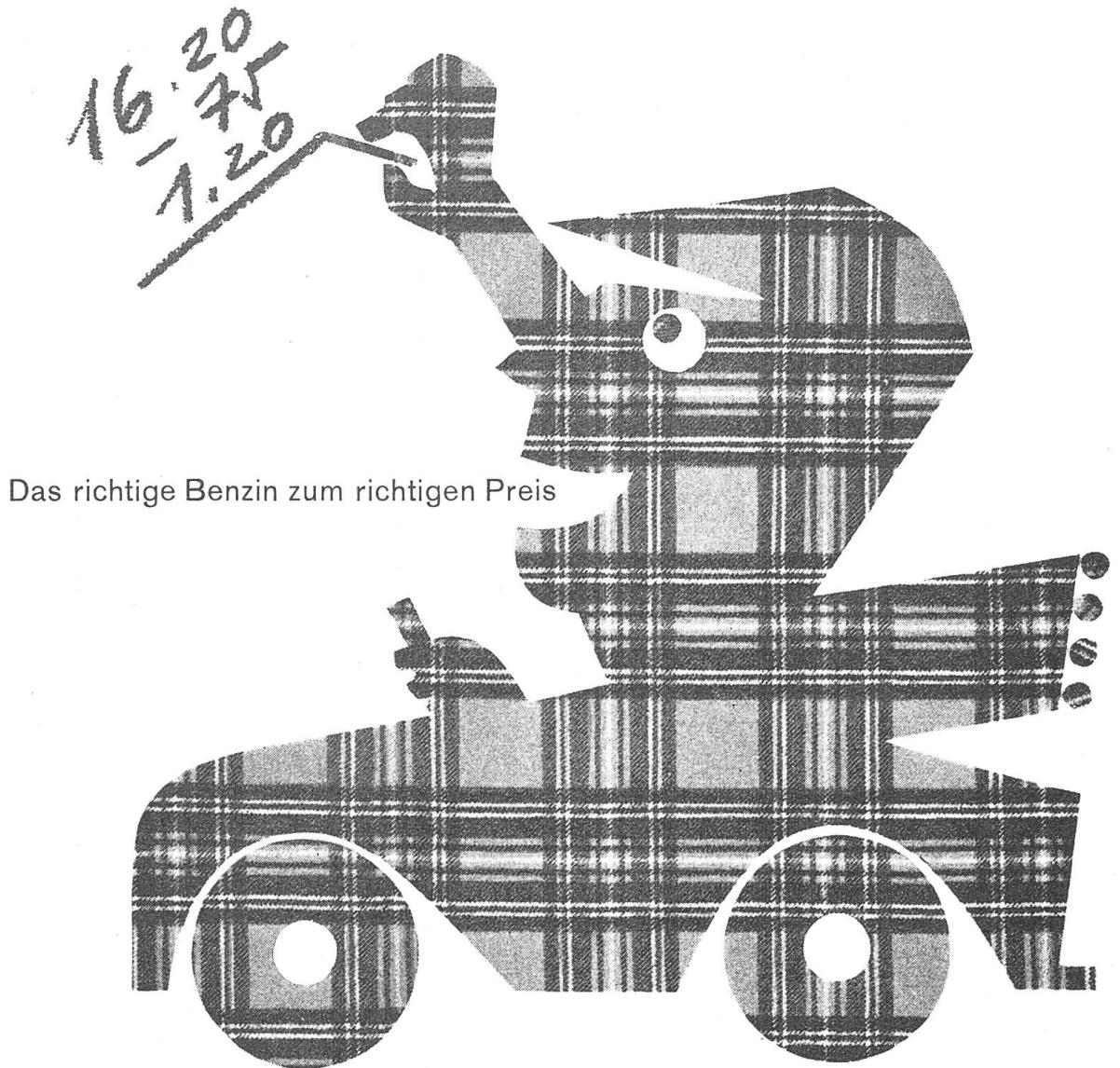
«Chemisette»

kurzes, elegantes  
Langarm-Hemd in vielen  
modischen Stoffen; in  
oder über der Hose zu  
tragen.

«City»

Hemd aus feinster  
Baumwoll-Popeline  
non-iron. Grösster Trag-  
und Waschkomfort.

6263d

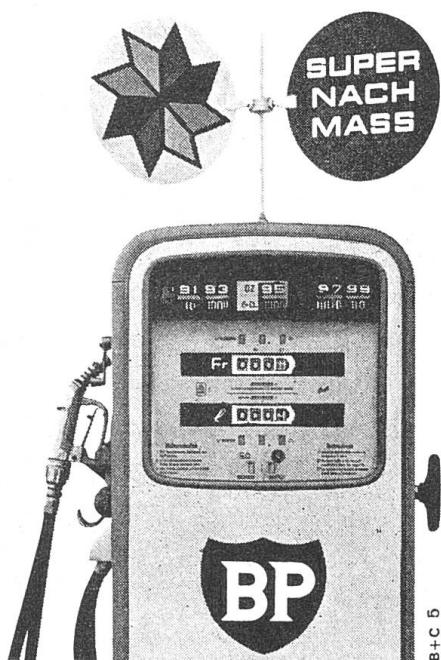


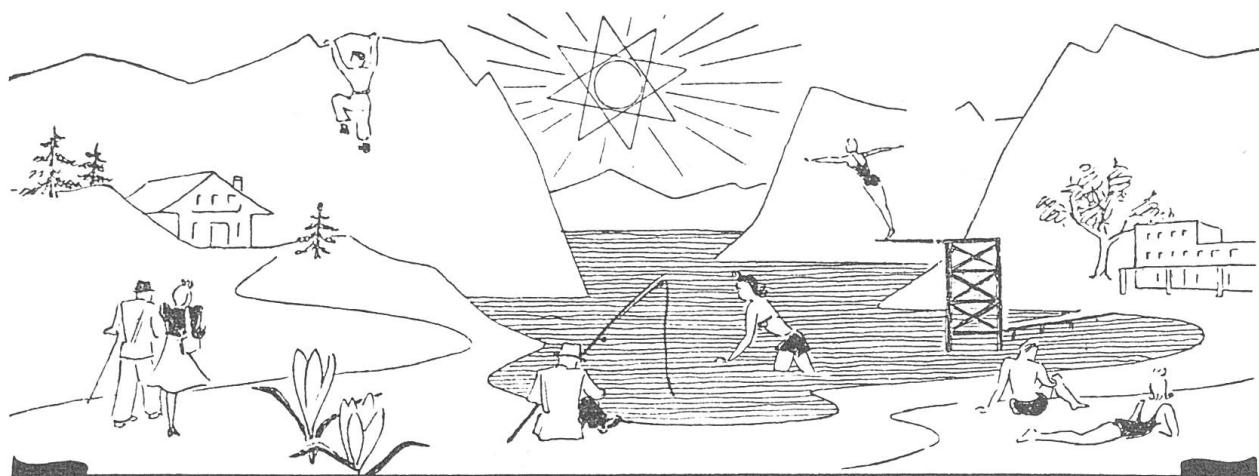
Das richtige Benzin zum richtigen Preis

Zuviel Oktan schadet dem Portemonnaie – zuwenig dem Motor. Beides ist unrentabel! Tanken Sie lieber BP Super nach Mass. Sie können wählen zwischen fünf verschiedenen, nach Preis und Klopffestigkeit sorgfältig abgestuften Sorten von 91 bis 99 Oktan. Eine dieser Sorten besitzt genau jene Klopffestigkeit, die Ihrem Motor und Ihrem persönlichen Fahrstil am besten entspricht.

# Schottisch tanken

an dieser Säule!





## SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern   0 Teilweise fließendes Wasser   MZ = Mahlzeit   Z = Zimmer   WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b> Hotel Huldi * . . . . .	(033) 9 45 31	<b>20.— bis 31.—</b>	<b>La Chaux-de-Fonds</b> Hotel de la Balance * . . .	(039) 2 26 21	Z ab <b>6.50</b> MZ ab <b>4.50</b>
<b>Altdorf</b> Tea-Room Engel . . . . .	(044) 2 22 06	Pens.-Preise	<b>Einsiedeln</b> Hotel Bären * . . . . .	(055) 6 18 76	<b>15.— bis 16.—</b>
Hotel Rest. Höfli * . . . .	2 21 97	Z ab <b>5.—</b> MZ ab <b>5.—</b>	<b>Engelberg</b> Tea-Room Matter . . . . .	(041) 74 15 55	Dancing, Son- nenterrasse Einer-Zim. <b>8.65</b>
Hotel Krone * . . . . .	2 16 19	Pens-Preis ab <b>14.—</b>	<b>Flims-Waldhaus</b> Konditorei Tea-Room Krauer . . . . .	(081) 4 12 51	
<b>Arosa</b> Hotel Orellihaus * . . . .	(081) 3 12 09	Wochenpension <b>105.— bis 119.—</b>	Berggasthaus Eggberg 0 ob Flüelen . . . . .	— —	Preis P ab <b>12.—</b>
Hotel Victoria * . . . . .	3 12 65	<b>13.50 bis 18.—</b>	<b>Flüeli OW</b> Hotel Paxmontana 0 . . .	(041) 85 22 33	ab <b>14.—</b>
<b>Beatenberg</b> Hotel Beauregard 0 . . . .	(036) 3 01 28	<b>15.— bis 22.—</b>	<b>Goldern-Hasliberg</b> Hotel Pension Gletscherblick * . . .	(036) 5 12 33	akoholfrei
Pension Rosenau . . . . .	3 02 70	<b>12.— bis 13.—</b>	<b>Grindelwald</b> Restaurant Tea Room Au Rendez-vous . . .	(036) 3 21 81	täglich Unter- haltung Lunch ab <b>6.—</b>
<b>Beckenried</b> Hotel Rest. Klewenalp *	(041) 34 53 10	ab <b>13.—</b>	<b>Gstaad</b> Hotel National-Rialto * .	(030) 9 44 88	<b>20.— bis 30.—</b>
<b>Bönigen</b> Hotel-Pension Chalet du Lac . . . . .	(036) 2 20 41	<b>15.50 / 20.—</b>	Posthotel Rössli * . . .	9 44 77	Tel. u. Radio <b>20.— bis 30.—</b>
<b>Brienz</b> Hotel Rössli 0 . . . . .	(036) 4 11 46	<b>14.50 bis 18.—</b>	<b>Heiden</b> Hotel Krone * . . . . .	(071) 9 11 27	<b>18.— bis 23.50</b>
<b>Brissago</b> Casa Gioconda . . . . .	(093) 8 25 08	Ferienv- wohnungen	Hotel Park * . . . . .	9 11 21	<b>17.— bis 20.—</b>
Robert Bresch, Zürich . . .	(051) 52 36 19		<b>Interlaken</b> Hotel Europe * . . . . .	(036) 2 12 41	<b>17.50 bis 25.—</b>
Pensione Noveledo * . . .	(093) 8 25 54	Z ab <b>17.50</b> Halb-Pension ab <b>12.50</b>	<b>Kandersteg</b> Hotel Bernerhof * . . . .	(033) 9 61 42	Pens. Pr. <b>21.—</b> bis <b>28.—</b> , alles inbegriffen
<b>Brunnen</b> Hotel Bellevue au Lac *	(043) 9 13 18	<b>16.50 bis 23.—</b>	Hotel Doldenhorn 0 . . .	9 62 51	<b>14.— bis 19.—</b>
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel * . . . . .	9 16 81	<b>16.50 bis 23.—</b>			
Hotel Rössli * . . . . .	9 10 22	<b>15.— bis 20.—</b>			

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Klausen-Pass</b> Hotel Klausenpasshöhe	(044) 6 11 64	Pens. Preis Z ab <b>4.50 bis 5.—</b> MZ ab 5.— bis <b>7.—</b>	<b>Saanen</b> Hotel Gross-Landhaus Kranichhof * . . . . .	(030) 9 45 25	<b>18.— bis 19.—</b>
<b>Krattigen</b> Hotel Bellevue * . . . . .	(033) 7 56 41	<b>14.—</b>	<b>Saanenmäser</b> Sporthotel * . . . . .	(030) 9 44 41	<b>16.— bis 30.—</b>
Neues Hotel Seeblick . . . . .	7 69 69	Pauschal <b>16.— bis 22.—</b>	<b>Sachseln</b> Hotel Seehof * . . . . .	(041) 85 11 35	<b>12.20 bis 14.80</b>
<b>Küsnight ZH</b> Hotel Sonne * . . . . .	(051) 30 02 01	<b>19.50 bis 20.—</b>	<b>San Bernardino</b> Hotel Bellevue * . . . . .	(092) 6 26 26	<b>16.— bis 21.—</b>
<b>Langnau i. E.</b> Café-Konditorei Hofer-Gerber . . . . .	(035) 2 10 55	ff Patisserie und Glaces	<b>Seelisberg</b> Hotel Kulm Sonnenberg*	(043) 9 15 71	<b>18.— bis 28.—</b> fl. Wasser
<b>Lenzburg</b> Confiserie Tea Room Kurt Bissegger . . . . .	(064) 8 18 48		<b>Sigriswil</b> Hotel Adler * . . . . .	(033) 7 35 31	P <b>19.— bis 22.—</b>
<b>Lenzerheide</b> Posthotel Lenzerheide . . . . .	(081) 4 21 60	<b>20.— bis 26.—</b> pauschal	<b>Sisikon</b> Hotel Uriotstock . . . . .	(043) 9 18 95	Pens. Preis ab <b>14.—</b>
<b>Locarno-Orselina</b> Hotel Orselina * . . . . .	(093) 7 12 41	Pens. Preis <b>18.— bis 25.—</b>	<b>Thun</b> Hotel Bären * (alk'frei) . . . . .	(033) 2 59 03	Z <b>6.— bis 7.—</b> MZ <b>2.70 bis 4.—</b>
Hotel Fédéral-Bahnhof *	2 05 51	Pens. Preis <b>18.— bis 26.—</b>	Hotel Falken * . . . . .	2 61 21	<b>16.— bis 26.—</b>
<b>Lugano-Castagnola</b> Hotel Boldt * . . . . .	(091) 2 46 21	Pens. Preis <b>18.— bis 25.—</b>	Hotel Kurhaus Sonnenhof * . . . . .	2 54 14	<b>15.— bis 25.—</b>
Hotel Müller * . . . . .	2 70 33	Z. m. Privatbad <b>22.— bis 28.—</b>	Hotel Thunerstube * (alkoholfrei) . . . . .	2 99 52	Z <b>6.— bis 7.—</b> MZ <b>2.70 bis 4.—</b>
<b>Luzern</b> Hotel Gambrinus * . . . . .	(041) 2 17 91	<b>15.— bis 19.—</b>	<b>Urigen</b> Hotel Posthaus . . . . .	(044) 6 11 53	P <b>14.—</b> bis <b>16.—</b>
Hotel de la Tour-Mostrose * . . . . .	2 14 43	<b>17.50 bis 24.—</b>	<b>Valbella-Lenzerheide</b> Posthotel * . . . . .	(081) 4 22 12	Z ab <b>3.50</b> Pauschal <b>21.—</b> bis <b>29.—</b>
Hotel St. Gotthard-Terminus * . . . . .	2 55 03	<b>21.50 bis 35.—</b>			fl. Wasser
Hotel du Théâtre * . . . . .	2 08 96	<b>15.— bis 19.—</b>	<b>Vitznau</b> Hotel Vitznauerhof * . . . . .	(041) 33 13 15	P <b>19.—</b> bis <b>30.—</b>
<b>Merligen am Thunersee</b> Hotel des Alpes * . . . . .	(033) 7 32 12		<b>Weesen</b> Strandhotel du Lac ° . . . . .	(058) 4 50 04	Z <b>5.80 bis 8.50</b> Pensionspreis <b>14.50 bis 18.—</b>
<b>Glion s/Montreux</b> Hotel de Glion * . . . . .	(021) 6 23 65	<b>17.50 bis 22.—</b>	<b>Weggis</b> Hotel Albana * . . . . .	(041) 82 13 45	P <b>18.— bis 28.—</b>
<b>Montreux</b> Hotel-Pension Elisabeth * . . . . .	(021) 6 27 11		<b>Wengen</b> Hotel Silberhorn * . . . . .	(036) 3 41 41	Z ab <b>7.—</b> fl. Wasser
<b>Murten</b> Hotel Enge * . . . . .	(037) 7 22 69	<b>17.50 bis 24.—</b>	<b>Wilderswil</b> Hotel Bärghuus * . . . . .	(036) 2 31 06	<b>16.— bis 26.—</b>
Tea Room Monnier . . . . .	7 25 42	ff. Patisserie <b>16.— bis 18.—</b>	Gasthof Pension Sternen	2 16 17	<b>14.50 bis 17.50</b> <b>13.— bis 15.50</b>
<b>Oberhofen a/Thunersee</b> Hotel Bären * . . . . .	(033) 7 13 22	<b>15.— bis 16.—</b>	<b>Winterthur</b> Hotel Krone * . . . . .	(052) 2 19 33	Z <b>7.50 bis 10.—</b> P <b>20.—</b> bis <b>23.—</b>
Hotel Pension und Rest. Ländte * . . . . .	7 15 53	<b>18.50 bis 21.—</b>	<b>Yverdon</b> Hotel du Paon * . . . . .	(024) 2 23 23	<b>18.— bis 21.—</b>
<b>Rapperswil</b> Hotel Post * . . . . .	(055) 2 13 43	Z <b>5.— bis 6.—</b> MZ <b>3.50 bis 5.—</b>	<b>Zug</b> Hotel Löwen au Lac * . . . . .	(042) 4 00 73	Z <b>17.— bis 22.50</b> MZ ab <b>4.50</b>
Grand Hotel . . . . .	6 24 97	pauschal <b>27.— bis 42.—</b> fl. Wasser	Hotel Zugerhof . . . . .	4 01 04	MZ ab Fr. <b>4.50</b> Dachgarten, Kegelbahnen
<b>Les Rasses s/Ste. Croix VD</b> Grand Hotel . . . . .	(024) 6 24 97		<b>Zürich</b> Hotel du Théâtre * . . . . .	(051) 34 60 62	Z ab <b>10.—</b> mit Privat-WC
			Seilergraben 60 . . . . .		

## **1 Milliarde Franken neue Versicherungen**

haben 85 000 Personen allein im Jahre 1961 bei der Rentenanstalt abgeschlossen. Darin kommt das große Vertrauen zum Ausdruck, das ihr aus allen Kreisen der Bevölkerung entgegengebracht wird. Seit mehr als 100 Jahren ist die Rentenanstalt bestrebt, es durch immer bessere Leistungen zu rechtfertigen.



## **RENTENANSTALT**

**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt**

Hauptsitz in Zürich 2, General Guisan-Quai 40

Gegründet 1857

Älteste und größte  
schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft

*Generalagenturen in:*

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Freiburg, Genf, Glarus, Lausanne, Lugano,  
Luzern, Neuenburg, Romanshorn, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur,  
Zürich